

Information

Power Parts

60114910033

02. 2012

3.211.833



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

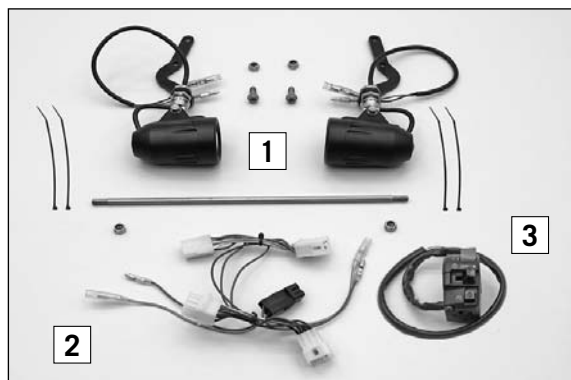
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

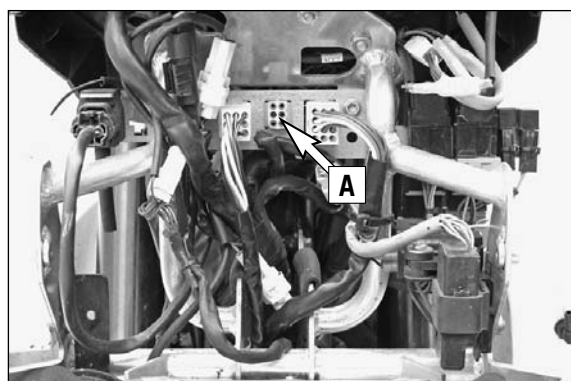
**Lieferumfang:**

- 1x Zusatzscheinwerfer (1)
- 1x Adapterkabelstrang Zusatzscheinwerfer (2)
- 1x Montagekit
- 1x Start-Notaus Licht Schalter (3)

60114910000
60111910000
60114910044
60011074000

**Vorarbeiten**

- Schrauben Seitenverkleidung entfernen, Blinkerstecker und Tankbelüftung lösen und Seitenverkleidung abnehmen (beide Seiten).
- Scheinwerfermaske anheben, Steckverbindung Scheinwerfer lösen und Scheinwerfermaske zur Seite legen.

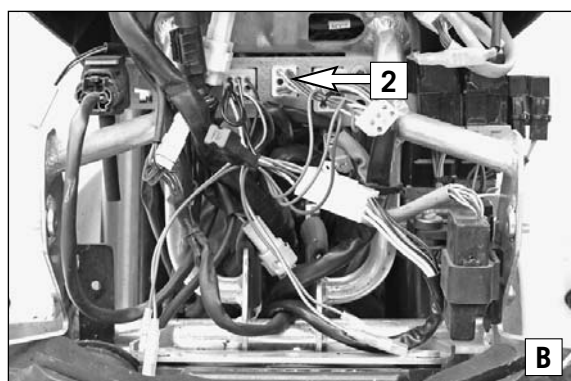


- Stecker der Original Start-Notaus Amatur (Steckposition **A**) vom Kabelbaum trennen und Original Start-Notaus Amatur komplett entfernen.

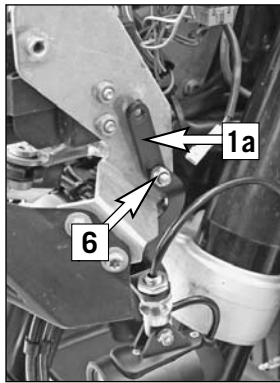
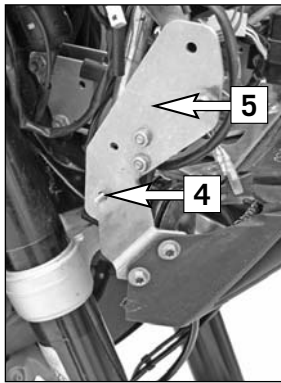
**Montage****! VORSICHT**

Sämtliche Drehmomente siehe Bedienungsanleitung.

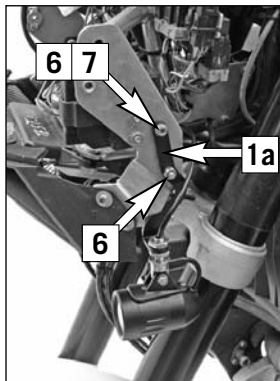
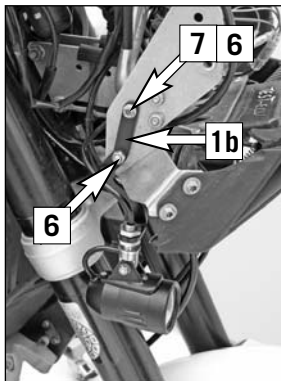
- Start-Notaus Licht Schalter (3) (Lieferumfang) wie Original Start-Notaus Amatur am Lenker montieren.
- Kabel wie bei Original Start-Notaus Amatur verlegen.



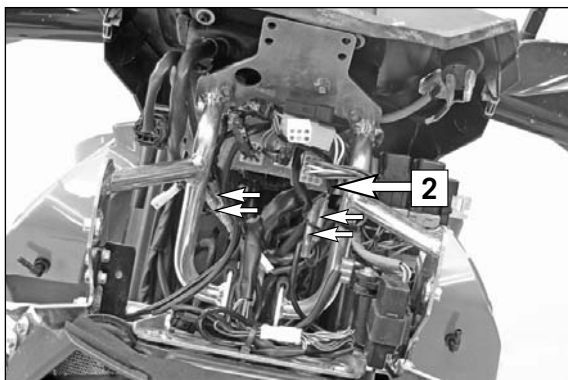
- Adapterkabelstrang Zusatzscheinwerfer (2) anschließen (Bild **B**).



- Gewindestange (4) (Lieferumfang) durch die untere Bohrung im Cockpiträger (5) stecken und Zusatzscheinwerfer links (1a) mit der Mutter M6 (6) (Lieferumfang) montieren.



- Zusatzscheinwerfer rechts (1b) auf der rechten Seite positionieren und mit der Schraube M6x16 (7) (Lieferumfang) und der Mutter M6 (6) (Lieferumfang) montieren.
- Zusatzscheinwerfer links (1a) mit der Schraube M6x16 (7) (Lieferumfang) und der Mutter M6 (6) (Lieferumfang) montieren.
- Kabel der Zusatzscheinwerfer nach oben verlegen.



- Stecker der Zusatzscheinwerfer am Adapterkabelstrang Zusatzscheinwerfer (2) anschließen.

! VORSICHT

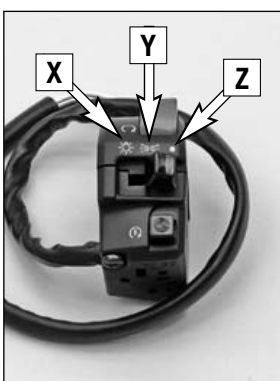
Kabel sauber und knickfrei verlegen und mit Kabelbindern sichern. Darauf achten, dass der volle Lenkeinschlag gewährleistet ist.



- Steckverbindung Scheinwerfer am Adapterkabelstrang Zusatzscheinwerfer (2) anschließen und Scheinwerfermaske montieren (Bild C).
- Steckverbindung der Blinker anschließen und Seitenteile montieren (10Nm) (Bild D).
- Tankbelüftung montieren.

! VORSICHT

Kabel sauber und knickfrei verlegen und mit Kabelbindern sichern. Darauf achten, dass der volle Lenkeinschlag gewährleistet ist.

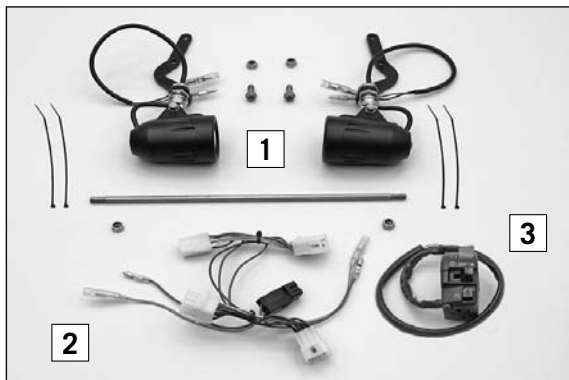


! ACHTUNG

Funktionsprüfung der Lichtanlage (Scheinwerfer, Blinker) durchführen.

Funktion Start-Notaus Licht Schalter

- | | |
|--------------|---|
| Position (X) | Zusatzscheinwerfer ein |
| Position (Y) | Zusatzscheinwerfer ein, wenn Fernlicht eingeschaltet wird |
| Position (Z) | Zusatzscheinwerfer aus |



Scope of supply:

1x supplementary headlight (1)

60114910000

1x adapter wiring harness for supplementary headlight (2)

60111910000

1x assembly kit

60114910044

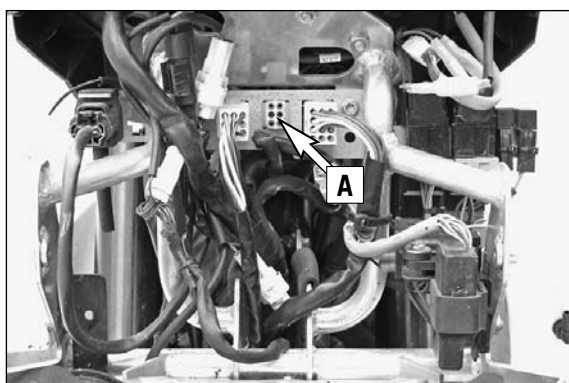
1x start emergency-off light switch (3)

60011074000



Preparations

- Remove the screws of the side cover, release the turn signal connector and fuel tank vent and take off the side cover (both sides).
- Lift the headlight mask, release the headlight plug-in connection and set the headlight mask aside.



- Disconnect the connector of the original start emergency-off element (plug-in position **A**) from the wiring harness and remove the original start emergency-off element completely.

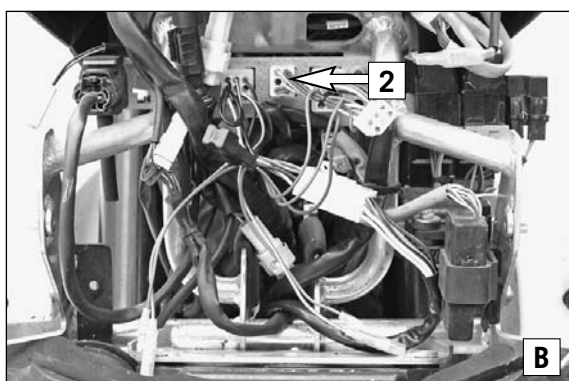


Assembly

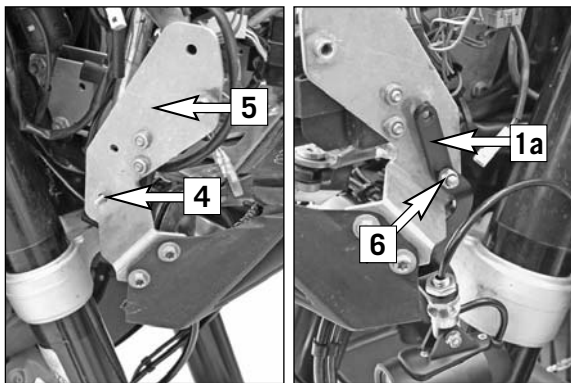
! CAUTION

See the Owner's Manual for all torques.

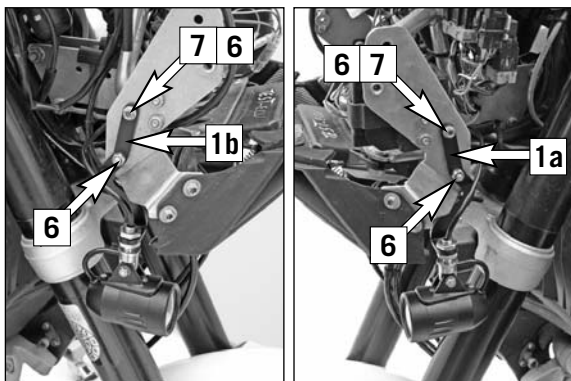
- Mount the start emergency-off light switch (3) (included) on the handlebar in the same way that the original start emergency-off element was mounted.
- Route the cable as for the original start emergency-off element.



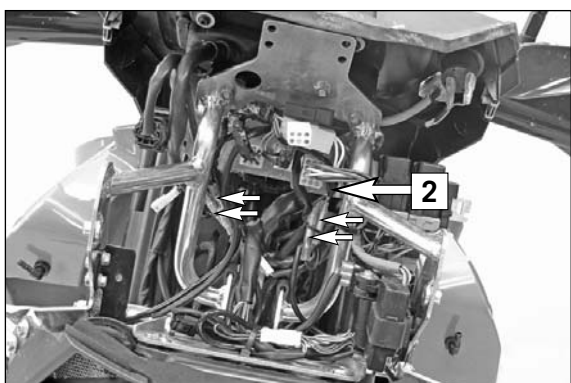
- Connect the adapter wiring harness of the supplementary headlight (2) (Figure B).



- Insert the threaded end (4) (included) through the lower hole in the cockpit holder (5) and mount the left supplementary headlight (1a) with the nut M6 (6) (included).



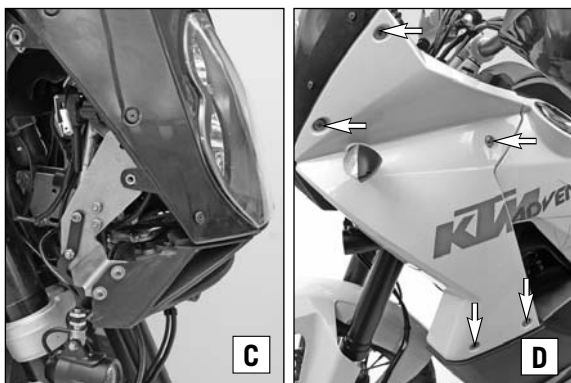
- Position the right supplementary headlight (1b) on the right side and mount it using the screw M6x16 (7) (included) and the nut M6 (6) (included).
- Mount the left supplementary headlight (1a) with the screw M6x16 (7) (included) and the nut M6 (6) (included).
- Route the cables of the supplementary headlight upward.



- Connect the connector of the supplementary headlight to the adapter wiring harness of the supplementary headlight (2).

! CAUTION

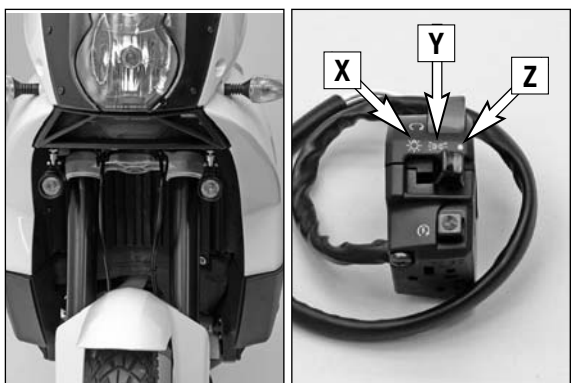
Route the cable neatly and without bends and tie it with cable ties. Ensure that the handlebar can turn all the way.



- Connect the headlight plug-in connection to the adapter wiring harness of the supplementary headlight (2) and mount the headlight mask (Figure C).
- Connect the plug-in connection of the turn signal and mount the side parts (10 Nm) (Figure D).
- Mount the fuel tank vent.

! CAUTION

Route the cable neatly and without bends and tie it with cable ties. Ensure that the handlebar can turn all the way.

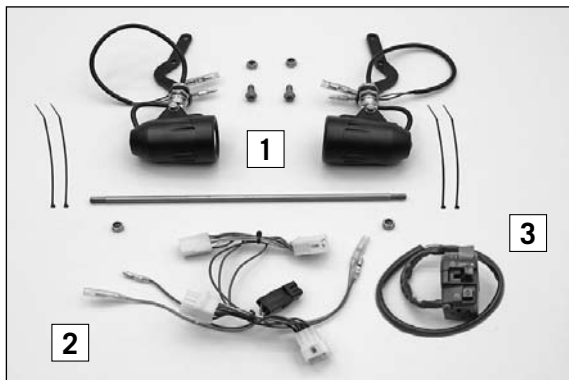


⚠ WARNING

Check that the lighting system (headlight, turn signal) is functioning properly.

Function of the start emergency-off light switch

- | | |
|--------------|---|
| Position (X) | Supplementary headlight is on |
| Position (Y) | Supplementary headlight is on when the high beam is switched on |
| Position (Z) | Supplementary headlight is off |



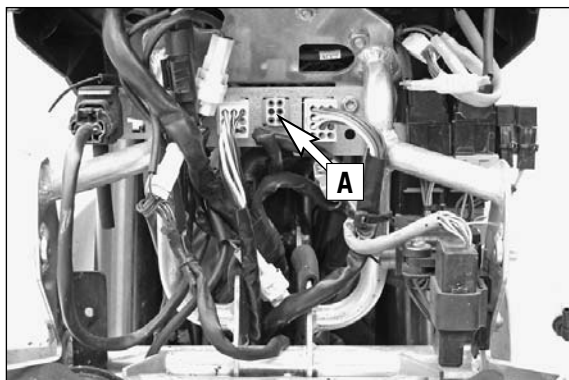
Volume della fornitura:

- N. 1 faro supplementare **(1)** 60114910000
 N. 1 fascio cavi adattatore per il faro supplementare **(2)** 60111910000
 N. 1 kit di montaggio 60114910044
 N. 1 interruttore di avviamento, di sicurezza e faro **(3)** 60011074000



Operazioni preliminari

- Togliere le viti della fiancatina, svitare il connettore degli indicatori di direzione e il sistema di sfiato del serbatoio, quindi rimuovere il rivestimento della fiancatina (entrambi i lati).
- Sollevare la mascherina portafaro, togliere il connettore del faro e mettere la mascherina portafaro di lato.



- Scollegare dal fascio di cavi il connettore dell'unità originale dell'interruttore di avviamento e di sicurezza (posizione **A**) e rimuovere completamente l'unità originale dell'interruttore di avviamento e di sicurezza.

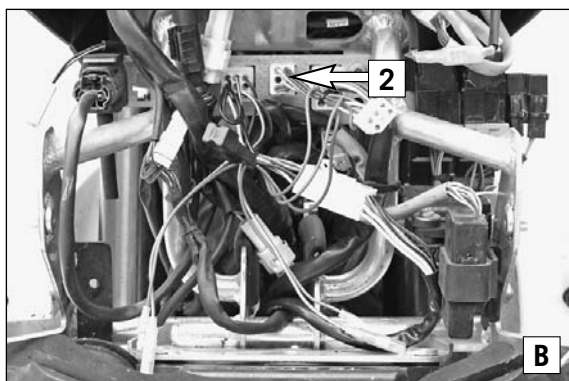


Montaggio

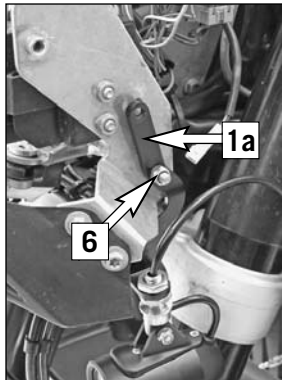
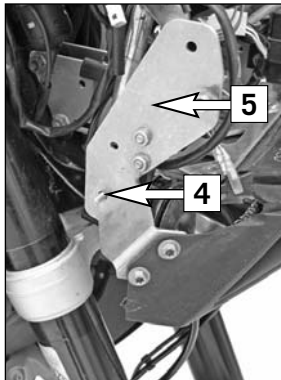
! AVVERTIMENTO

Per informazioni sulle coppie di serraggio vedere il manuale d'uso.

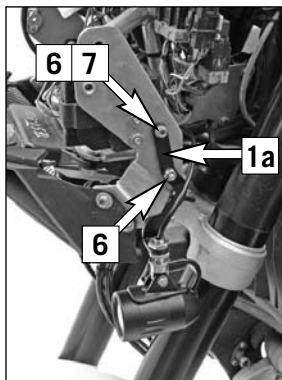
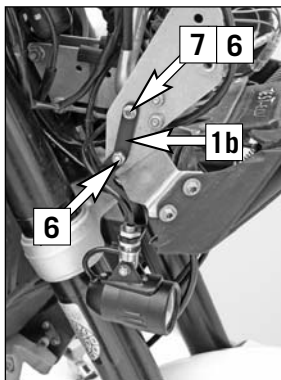
- Montare l'interruttore di avviamento, di sicurezza e faro **(3)** (in dotazione) sul manubrio come l'unità originale dell'interruttore di avviamento e di sicurezza.
- Disporre il cavo come per l'unità originale dell'interruttore di avviamento e di sicurezza.



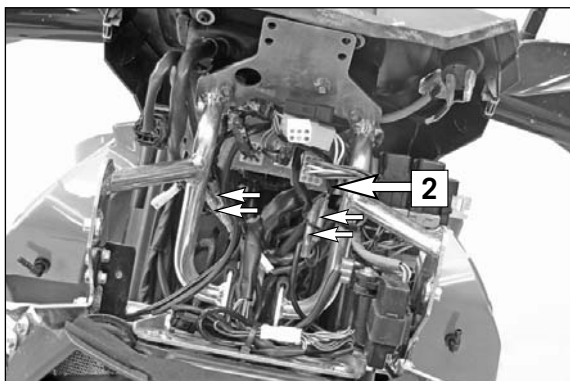
- Collegare il fascio cavi adattatore del faro supplementare **(2)** (figura **B**).



- Far passare l'asta filettata (4) (in dotazione) attraverso il foro inferiore del supporto del cruscotto (5) e montare il faro supplementare di sinistra (1a) con il dado M6 (6) (in dotazione).



- Posizionare il faro supplementare di destra (1b) sul lato destro e montarlo con la vite M6x16 (7) (in dotazione) e il dado M6 (6) (in dotazione).
- Montare il faro supplementare di sinistra (1a) con la vite M6x16 (7) (in dotazione) e il dado M6 (6) (in dotazione).
- Far passare il cavo dei fari supplementari verso l'alto.



- Collegare i connettori dei fari supplementari al fascio cavi adattatore dei fari supplementari (2).

! AVVERTIMENTO

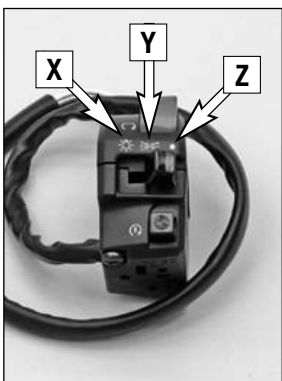
Sistemare ordinatamente il cavo, fissandolo con le fascette serracavi, in modo da non formare pieghe. Accertarsi che l'intero angolo di sterzata sia assicurato.



- Collegare il connettore del faro al fascio cavi adattatore del faro supplementare (2) e montare la mascherina portafaro (figura C).
- Collegare il connettore degli indicatori di direzione e montare le fiancattine laterali (10 Nm) (figura D).
- Montare il sistema di sfiato del serbatoio.

! AVVERTIMENTO

Sistemare ordinatamente il cavo, fissandolo con le fascette serracavi, in modo da non formare pieghe. Accertarsi che l'intero angolo di sterzata sia assicurato.

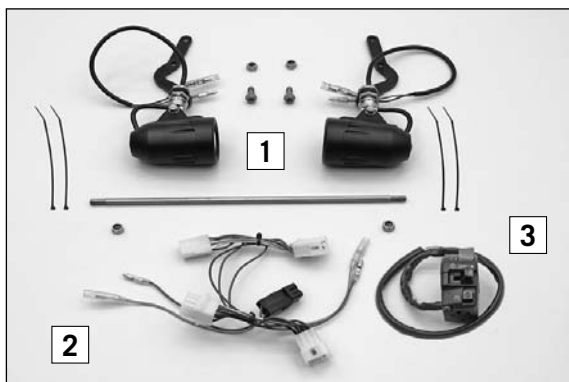


⚠ ATTENZIONE

Verificare il funzionamento dell'impianto luci (fari, indicatori di direzione).

Funzioni dell'interruttore di avviamento, di sicurezza e faro

- | | |
|---------------|---|
| Posizione (X) | faro supplementare acceso |
| Posizione (Y) | faro supplementare acceso quando è attiva la luce abbagliante |
| Posizione (Z) | faro supplementare spento |



Contenu de la livraison :

1x Phare additionnel (1)

1x Faisceau de câble d'adaptateur (2)

1x Kit de montage

1x Module feux / arrêt d'urgence et démarrage (3)

60114910000

60111910000

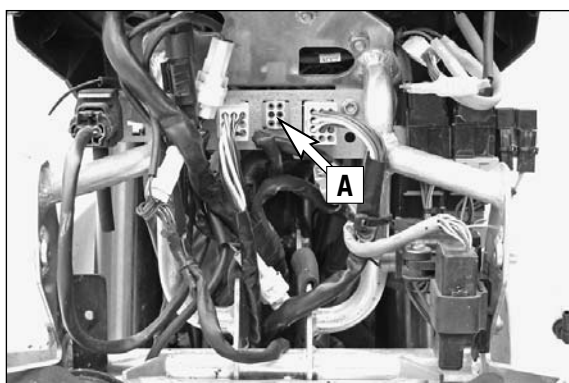
60114910044

60011074000



Travaux préliminaires

- Enlever les vis du cache latéral, desserrer le connecteur des clignotants et la ventilation du réservoir. Déposer le cache latéral (des deux côtés).
- Soulever la plaque-phare, desserrer la fiche de connexion du phare et déposer plaque-phare sur le côté.



- Débrancher le connecteur du module de commande d'origine pour l'arrêt d'urgence/le démarrage (position de branchement **A**) au niveau du faisceau de câbles et déposer l'ensemble du module d'origine d'arrêt d'urgence/de démarrage.

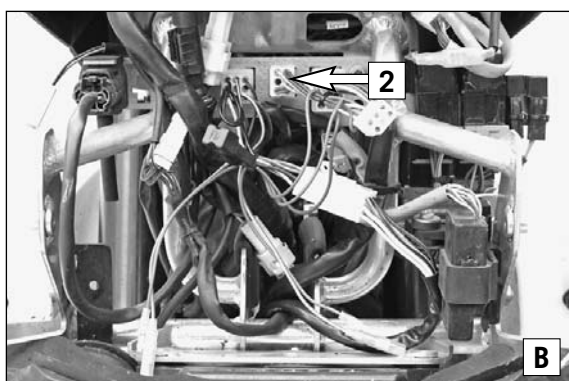


Montage

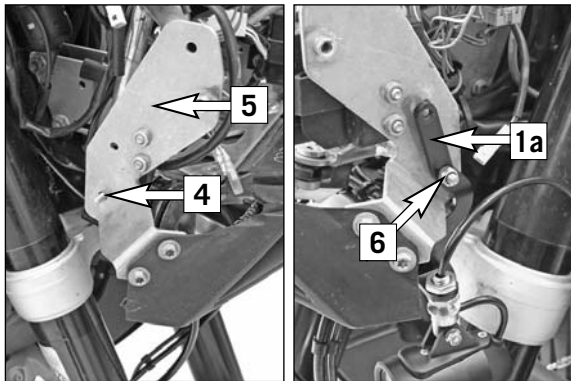
! ATTENTION

Pour les couples de serrage, consulter le manuel d'utilisation.

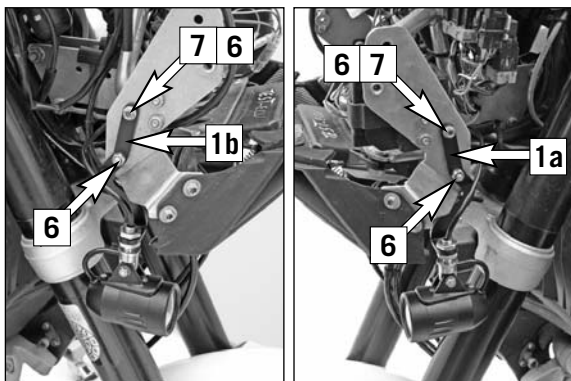
- Monter le module feux / arrêt d'urgence et démarrage (3) (contenu de la livraison) à l'instar du module de commande d'origine sur le guidon.
- Poser le câble comme pour le module de commande d'origine.



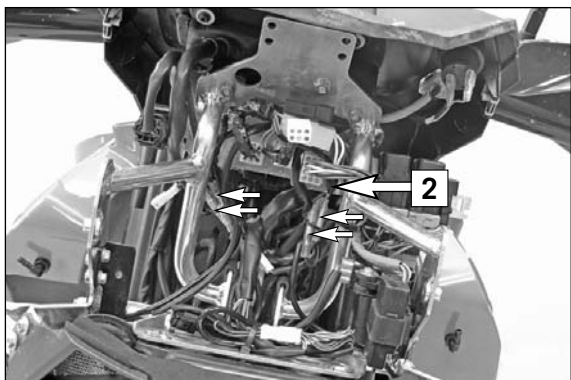
- Brancher le faisceau de câbles de l'adaptateur du phare additionnel (2) (fig. **B**).



- Passer la tige filetée (4) (contenu de la livraison) par l'alésage du bas dans le support de cockpit (5) puis monter le phare additionnel de gauche (1a) en fixation avec l'écrou M6 (6) (contenu de la livraison).



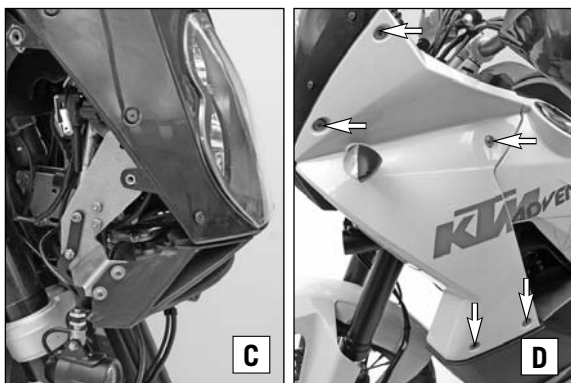
- Placer le phare additionnel de droite (1b) sur le côté droit et le fixer avec la vis M6x16 (7) (contenu de la livraison) et l'écrou M6 (6) (contenu de la livraison).
- Monter le phare additionnel de gauche (1a) avec la vis M6x16 (7) (contenu de la livraison) et avec l'écrou M6 (6) (contenu de la livraison).
- Faire passer le câble du phare additionnel par le haut.



- Brancher le connecteur du phare additionnel au faisceau de câbles de l'adaptateur du phare additionnel (2).

! ATTENTION

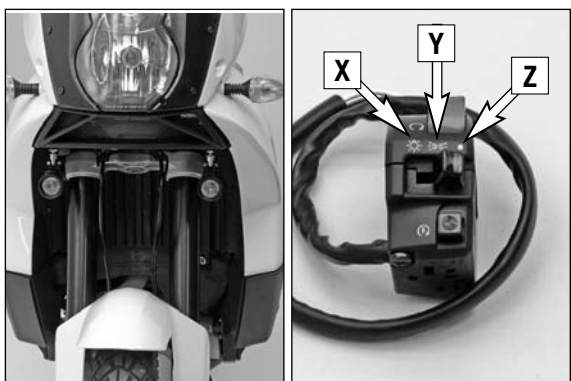
Veiller à un passage bien net et sans pliures du câble et utiliser des serre-câble pour le fixer. Veiller à ce que le guidon puisse braquer complètement.



- Brancher le connecteur du phare au faisceau de câbles de l'adaptateur du phare additionnel (2) et monter la plaque-phare (fig. C).
- Brancher le connecteur des clignotants et monter les parties latérales (10Nm) (fig. D).
- Monter la ventilation du réservoir.

! ATTENTION

Veiller à un passage bien net et sans pliures du câble et utiliser des serre-câble pour le fixer. Veiller à ce que le guidon puisse braquer complètement.

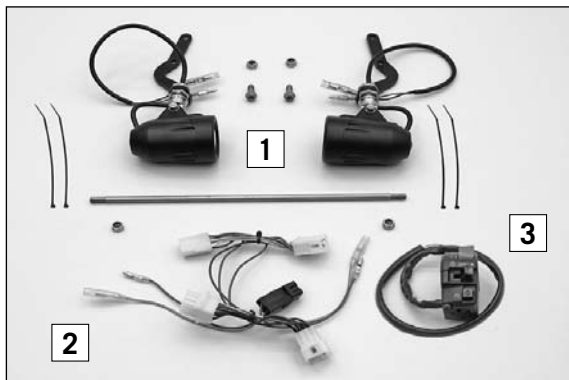


⚠ ATTENTION

Effectuer un test de fonctionnement de l'éclairage (phares, clignotants).

Fonctionnement du module feux / arrêt d'urgence et démarrage

- | | |
|--------------|---|
| Position (X) | Phare additionnel enclenché |
| Position (Y) | Phare additionnel enclenché, avec feu de route enclenché également. |
| Position (Z) | Phare additionnel coupé |



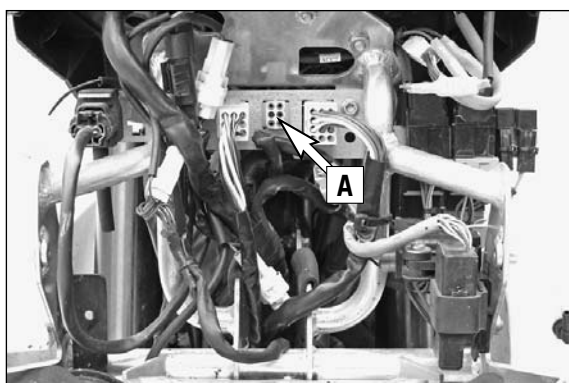
Volumen de suministro:

1x faro adicional (1)	60114910000
1x mazo de cables adaptadores para faro adicional (2)	60111910000
1x kit de montaje	60114910044
1x mando de las luces, de arranque y de parada de emergencia (3)	60011074000



Preparativos

- Retirar los tornillos del carenado lateral, soltar el conector de los intermitentes y el respiradero del depósito y desmontar el carenado lateral (ambos lados).
- Levantar la cubierta del faro, soltar el conector del faro y dejar la cubierta del faro a un lado.



- Desenchufar el conector del bloque de arranque y de parada de emergencia original (posición **A**) del mazo de cables y extraer completamente el bloque de arranque y de parada de emergencia original.

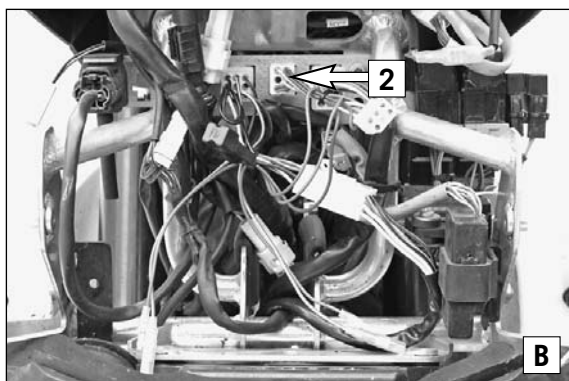


Montaje

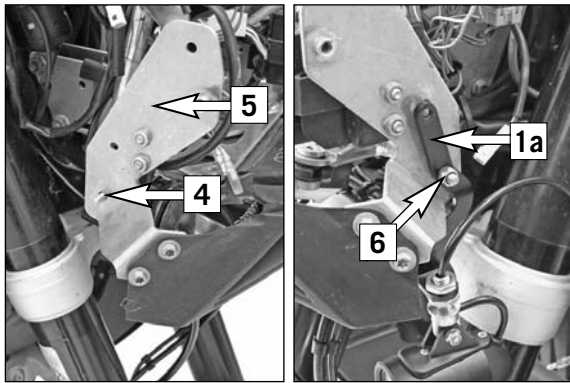
! AVISO

Consultar todos los pares de apriete en el manual de instrucciones.

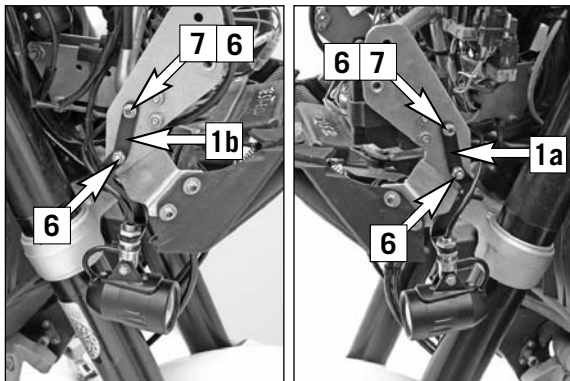
- Montar el mando de las luces, de arranque y de parada de emergencia (3) (volumen de suministro) en el manillar igual que el bloque de arranque y de parada de emergencia original.
- Tender el cable igual que en el bloque de arranque y de parada de emergencia original.



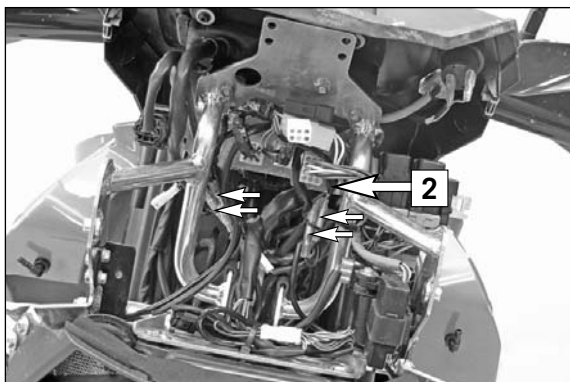
- Conectar el mazo de cables adaptadores del faro adicional (2) (figura **B**).



- Introducir la barra roscada (4) (volumen de suministro) por el orificio inferior del tablero de mandos (5) y montar el faro adicional izquierdo (1a) con la tuerca M6 (6) (volumen de suministro).



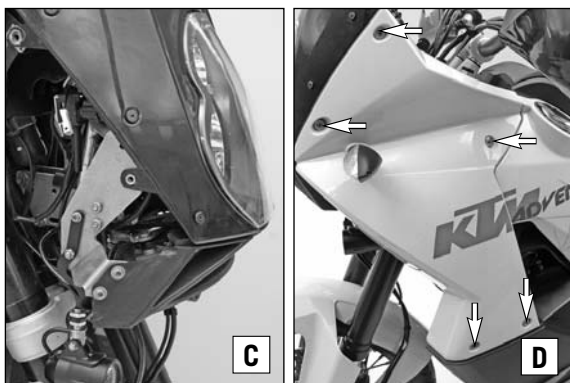
- Posicionar el faro adicional derecho (1b) en el lado derecho y montarlo con el tornillo M6x16 (7) (volumen de suministro) y la tuerca M6 (6) (volumen de suministro).
- Montar el faro adicional izquierdo (1a) con el tornillo M6x16 (7) (volumen de suministro) y la tuerca M6 (6) (volumen de suministro).
- Tender los cables de los faros adicionales hacia arriba.



- Conectar los conectores de los faros adicionales al mazo de cables adaptadores del faro adicional (2).

! AVISO

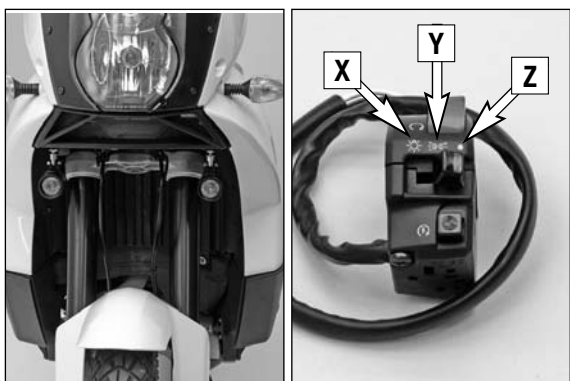
Tender el cable limpiamente y sin dobleces y asegurarlo con cinta sujetacables. Prestar atención de que el manillar pueda realizar todo su recorrido.



- Conectar el conector del faro al mazo de cables adaptadores del faro adicional (2) y montar la cubierta del faro (figura C).
- Conectar los conectores de los intermitentes y montar las piezas laterales (10 Nm) (figura D).
- Montar el respiradero del motor.

! AVISO

Tender el cable limpiamente y sin dobleces y asegurarlo con cinta sujetacables. Prestar atención de que el manillar pueda realizar todo su recorrido.



⚠ ATENCION

Realizar una prueba de funcionamiento de las luces (faro, intermitentes).

Funcionamiento del mando de las luces, de arranque y de parada de emergencia

- | | |
|--------------|---|
| Posición (X) | Faro adicional conectado |
| Posición (Y) | Faro adicional conectado, al conectar la luz de carretera |
| Posición (Z) | Faro adicional desconectado |